

Eurovision Song Contest 2004
Concours Eurovision de la Chanson 2004

LYRICS / TEXTES

PARTICIPANTS		
	Title / Titre	Artist / Artiste
AD	Jugarem A Estimar-Nos	Marta Roure
AL	The Image Of You	Anjeza Shahini
AT	Du Bist	Tie Break
BA	In The Disco	Deen
BE	1 Life	Xandee
BY	My Galileo	Alexandra & Konstantin
CH	Celebrate!	Piero & The MusicStars
CS	Lane Moje	Željko Joksimović & Ad Hoc Orchestra
CY	Stronger Every Minute	Lisa Andreas
DE	Can't Wait Until Tonight	Max
DK	Shame On You	Tomas Thordarson
EE	Tii	Neiokösö
ES	Para Llenarme De Ti	Ramón
FI	Takes 2 To Tango	Jari Sillanpää
FR	A Chaque Pas	Jonatan Cerrada
GB	Hold On To Our Love	James Fox
GR	Shake It	Sakis Rouvas
HR	You Are The Only One	Ivan Mikulić
IE	If My World Stopped Turning	Chris Doran
IL	To Believe	David D'Or
IS	Heaven	Jonsi
LT	What's Happened To Your Love	Linas & Simona
LV	Dziesma Par Laimi	Fomins & Kleins
MC	Notre Planète	Märyon
MK	Life	Tose Proeski
MT	On Again...Off Again	Julie & Ludwig
NL	Without You	Re-Union
NO	High	Knut Anders Sørum
PL	Love Song	Blue Café
PT	Foi Magia	Sofia Vitória
RO	I Admit	Sanda
RU	Believe Me	Julia Savicheva
SE	It Hurts	Lena Philipsson
SI	Stay Forever	Platin
TR	For Real	Athena
UA	Wild Dances	Ruslana

(AD) Andorra/Andorre RTVA	Artist: Marta Roure Title: Jugarem A Estimar-Nos Language: Catalan	Author & Composer: Jofre Bardagí
Original	English translation	Traduction française
<p>Jugarem A Estimar-Nos</p> <p>No en tinc cap dubte, cap dels dos sabem per què estem junts aquesta nit Tu no saps ni com em dic i la veritat, tampoc jo sé el teu nom. Potser és millor que no pensem en res aprofitem que estem solets aparquem tots els problemes i disfrutem d'aquest moment Aquesta nit farem que sigui nostra. Aquesta nit podrem ser el que volguem mentre esperem que surti el sol.</p> <p>Vull que estiguem junts que no deixem de jugar vull que em diguis "jo t'estimo" tot i no ser veritat. vull que ens abracem que disfrutem del moment i jugar... jugarem a estimar-nos.</p> <p>I quan el sol demà et tregui del llit jo ja no seré al teu costat només quedarà un record el somni d'una nit d'estiu. D' aquella nit que vam tenir tots dos ben lluny de tota realitat. Una nit que ara vivim i volem que duri eternament. On no importa res, només nosaltres. Aquesta nit val tot, seré qui vulguis mentre no aparegui el sol.</p> <p>Vull que estiguem junts que no deixem de jugar vull que em diguis "jo t'estimo" tot i no ser veritat. vull que ens abracem que disfrutem del moment i jugar... jugarem a estimar-nos. Vull que estiguem junts que no deixem de jugar vull que em diguis "jo t'estimo" tot i no ser veritat. vull que ens abracem que disfrutem del moment i jugar... jugarem a estimar-nos. No tenim cap pressa però no perdem temps que quan surti el sol la màgia es perderà.</p>	<p><i>We'll Be Playing At Loving Each Other</i></p> <p>I have no doubt, neither of us knows Why we're together tonight You don't even know my name And, to tell you the truth, I don't know yours either Maybe it's better to think of nothing Let's make the most of being by ourselves Let's put all problems on ice And let's enjoy this moment Tonight, we'll make it ours Tonight, we'll be able to be what we want While we wait for the sun to rise</p> <p>I want us to be together To keep on playing I want you to tell me "I love you" Even if it's not true I want us to hug each other To enjoy the moment And to play... we'll be playing at loving each other</p> <p>Tomorrow, when the sun pulls you out of bed I won't be beside anymore Only a good memory will remain The dream of a summer night Of the night that we spent together Far enough from all reality A night that we live now And we want it to last forever Where nothing matters, only us Tonight everything is allowed, I'll be who you want me to be While the sun doesn't rise</p> <p>I want us to be together To keep on playing I want you to tell me "I love you" Even if it's not true I want us to hug each other To enjoy the moment And to play... we'll be playing at loving each other</p> <p>I want us to be together To keep on playing I want you to tell me "I love you" Even if it's not true I want us to hug each other To enjoy the moment And to play... we'll be playing at loving each other We are not in a hurry But let's not waste time At sunrise</p>	<p><i>Nous Jouerons à Nous Aimer</i></p> <p>Je suis sûre qu'aucun de nous sait Pourquoi nous sommes ensemble cette nuit Tu ne connais même pas mon nom Et, à vrai dire, je ne connais pas le tien non plus Peut-être vaut-il mieux que nous ne pensions à rien Profitons de ce tête-à-tête Mettons tous les problèmes de côté Et jouissons de ce moment Cette nuit, nous ferons qu'elle soit nôtre Cette nuit, nous pourrions être ce que nous voudrions En attendant le lever du soleil</p> <p>Je veux que nous soyons ensemble Que nous ne cessions de jouer Je veux que tu me dises « je t'aime » Même si ce n'est pas vrai Je veux que nous nous étreignions Que nous jouissions du moment Et jouer... nous jouerons à nous aimer</p> <p>Demain, lorsque le soleil te tirera du lit Je ne serai plus à tes côtés Il ne restera plus qu'un souvenir Le rêve d'une nuit d'été De la nuit que nous avons passé ensemble Bien loin de tout réalité Une nuit que nous vivons à présent Et que nous voulons éternelle Où rien ne compte, seulement nous Cette nuit tout est permis, je serai qui tu voudras Tant que le soleil ne se lèvera pas</p> <p>Je veux que nous soyons ensemble Que nous ne cessions de jouer Je veux que tu me dises « je t'aime » Même si ce n'est pas vrai Je veux que nous nous étreignions Que nous jouissions du moment Et jouer... nous jouerons à nous aimer Je veux que nous soyons ensemble Que nous ne cessions de jouer Je veux que tu me dises « je t'aime »</p>

<p>Que la nit és llarga però l' em d'aprofitar seré el que tu vulguis fins que surti el sol fins que surti el sol.</p> <p>Vull que estiguem junts que no deixem de jugar vull que em diguis "jo t'estimo" tot i no ser veritat. vull que ens abracem que disfrutem del moment i jugar... jugarem a estimar-nos. Vull que estiguem junts que no deixem de jugar vull que em diguis "jo t'estimo" tot i no ser veritat. vull que ens abracem que disfrutem del moment i jugar... jugarem a estimar-nos... fins que surti el sol</p>	<p>Magic will disappear The night is long But we shall make the most of it I'll be what you want me to be until sunrise Until sunrise</p> <p>I want us to be together To keep on playing I want you to tell me "I love you" Even if it's not true I want us to hug each other To enjoy the moment And to play... we'll be playing at loving each other</p> <p>I want us to be together To keep on playing I want you to tell me "I love you" Even if it's not true I want us to hug each other To enjoy the moment And to play... we'll be playing at loving each other... Until sunrise</p>	<p>Même si ce n'est pas vrai Je veux que nous nous étreignions Que nous jouissions du moment Et jouer... nous jouerons à nous aimer Nous ne sommes pas pressés Mais ne perdons pas de temps Lors du lever du soleil La magie se dissipera La nuit est longue Mais nous devons en profiter Je serai ce que tu voudras jusqu'au lever du soleil Jusqu'au lever du soleil</p> <p>Je veux que nous soyons ensemble Que nous ne cessions de jouer Je veux que tu me dises « je t'aime »</p> <p>Même si ce n'est pas vrai Je veux que nous nous étreignions Que nous jouissions du moment Et jouer... nous jouerons à nous aimer Je veux que nous soyons ensemble Que nous ne cessions de jouer Je veux que tu me dises « je t'aime »</p> <p>Même si ce n'est pas vrai Je veux que nous nous étreignions Que nous jouissions du moment Et jouer... nous jouerons à nous aimer... Jusqu'au lever du soleil</p>
---	--	---

(AL) Albania/Albanie RTVSH		
Artist: Anjeza Shahini Title: The Image Of You Language: English		
Author: Agim Doci Composer: Edmond Zhulali		
Original	English translation	Traduction française
<p>How strange the feeling in your soul When love invades your very being Another "me" or so I'm told And life takes on another meaning.</p> <p>Day after day, I go through the motions, Stumbling my way, life is a blur Slave of my love, of my emotions You're in my eyes, you're in my heart</p> <p>One kiss, one heartbeat, in time, a kiss, the moment, is mine. I close my eyes, I breathe I'm Queen of the world of Make Believe!!</p> <p>You make me feel, a little crazy You make me see your tears are true You make my days and nights so hazy, You make me feel the image of you. Choir: You make me feel Soloist: a little crazy Choir: You make me see Soloist: Your tears are true Choir: You make me feel Soloist: Image of you</p> <p>I know it's just a dream I feel, I love, this life</p>		<p><i>Je Veux Devenir Ton Image</i></p> <p>Tu te trouves étrange toi - même Quand l'amour atteint ton âme Et cela te paraît un rêve Plus belle, plus chère te semble la vie.</p> <p>Je me balade, distraite, dans les rues Je vois, mais je ne regarde pas Comme tout amoureux Une seule image me hante les yeux.</p> <p>Un baiser tant recherché En un mal parfois ressenti Je ferme mes yeux et j'oublie Je suis une reine fée.</p> <p><i>Refrain</i> : Je veux être un peu folle Je veux être larmes aux yeux Je veux être sommeil troublé Je veux devenir ton image.</p> <p>Et cela te paraît un rêve Plus belle, plus chère te semble la vie.</p>

(AT) Austria/Autriche ORF	Artist: Tie Break Title: Du Bist Language: German	Author & Composer: Peter Zimmermann
Original	English translation	Traduction française
<p>Vers: Diese Stille die ich hab, immer wenn Du bei mir bist. Diese pure Phantasie, diese Kraft die Du nur gibst. Diese kleinen Glücksmomente, die Du mir so zahlreich gibst, immer fehlen dann die Worte, weil es ohne Dich nichts gibt.</p> <p>Wenn Du traurig bist, dann wein ich mit Dir mit. Wenn Du schläfst, dann träum ich mit Dir mit.</p> <p>Refrain: Du bist das Leben, das ich lieb, Du hast das Lachen, das ich brauch. Du bist der Stern am Sternenzelt und alles andre schöne auch. Du bist die Kraft die mich umgibt, Du bist die Wärme bist das Licht. Und was ich sonst noch alles brauch, das bist Du auch.</p> <p>Vers: Du bist ein Wahnsinns-Optimist, für dich sind Grenzen unbekannt. Für Dich ist jeder Wunsch ein Ziel und alle Träume werden wahr.</p> <p>Wenn Du traurig bist, dann wein ich mit Dir mit. Wenn Du schläfst, dann träum ich mit Dir mit.</p> <p>Refrain: Du bist das Leben, das ich lieb, Du hast das Lachen, das ich brauch, Du bist der Stern am Sternenzelt und alles andre schöne auch. Du bist die Kraft die mich umgibt, Du bist die Wärme bist das Licht. Und was ich sonst noch alles brauch, das bist Du auch.</p> <p>Bridge: Die Luft, die mir den Atem gibt, das Wunder das man Leben nennt. Das Wasser das ich nicht verdurst, all das in einem das bist Du.</p>	<p>You Are</p> <p>I can't face another day Without your touching smile This amazing kind of silence I wanna keep it for a while. And it's you that I adore You're the one I'm living for there'll be days when things go wrong you'll be there to keep me strong.</p> <p>If you feel sadness I'll cry for you the tears In your dreams I'll wipe away the fears.</p> <p>Chorus You are the light beyond the rain You are the love without the pain You are the wind beneath my wings And all the crazy little things. You are the gentle falling leaf You are the love that I breathe My guardian angel and my star That's what you are.</p> <p>Vers You take your wings and start to fly You don't ask how or where or why And every wall will tumble down Because you are around</p> <p>If you feel sadness I'll cry for you the tears In your dreams I'll wipe away the fears.</p> <p>Bridge Nothing can compare with you Your inner light come shining through Warm, just like the brightest star Baby, that is what you are.</p>	<p>Pour Toi</p> <p>(Vers) Cette tranquillité que je prouve quand tu es chez moi, Cette pure imagination, cette puissance que seulement toi me donnes, Ces petits moments de bonheur, que tu m'offres si souvent, Toujours les mots me manquent, car sans toi il n'y a rien.</p> <p>Quand tu es triste, je pleure avec toi.</p> <p>(Refrain) Tu es la vie que j'aime, tu as le sourire dont j'ai besoin, Tu es l'étoile au firmament et tu es partout où il y a la beauté. Tu es la puissance qui m'entoure, tu es la chaleur, tu es la lumière. Et tout ce dont j'ai besoin, c'est toujours toi.</p> <p>(Vers) Tu es une optimiste folle, tu ne connais pas de frontières. Pour toi chaque désir est le but et tous les rêves deviennent réalité.</p> <p>Quand tu es triste, je pleure avec toi.</p> <p>(Refrain) Tu es la vie que j'aime, tu as le sourire dont j'ai besoin, Tu es l'étoile au firmament et tu es partout où il y a la beauté. Tu es la puissance qui m'entoure, tu es la chaleur, tu es la lumière. Et tout ce dont j'ai besoin, c'est toujours toi.</p> <p>(Bridge) L'air que me fait respirer, le miracle appelé la vie L'eau qui ne me laisse mourir de soif, tout ça c'est toi.</p>

(BA) Bosnia-Herzegovina/ Bosnie-Herzégovine JS BiH			Artist: Deen Title: In The Disco Language: English			Author & Composer: Vesna Pisarovic		
Original			English translation			Traduction française		
<p>I'm lying, I'm late, I'm losing my weight, because I want to dance all night, because I want to stay all night, in the disco, in the disco.</p> <p>You call me, you wait, take your shoes and go straight, because you want to dance with me, because you want to stay with me, in the disco, in the disco.</p> <p>Ref: Music is what I want, music is what I need, kiss me and turn me slow, up and down here we go!</p> <p>I'm lying, I'm late, I'm losing my weight, because I want to dance all night, because I want to stay all night, in the disco, in the disco.</p> <p>Ref: Music is what I want, music is what I need, kiss me and turn me slow, up and down here we go!</p> <p>Music, Oooh, music.....</p> <p>Music is what I want, music is what I need, kiss me and turn me slow, up and down here we go!</p> <p>Music!</p>						<p>Je mens, je suis en retard, Je maigris Parce que je veux danser toute la nuit Parce que je veux rester toute la nuit Dans la disco Dans la disco</p> <p>Tu m'appelles, tu attends Prends tes chaussures et fonce Parce que tu veux danser avec moi Parce que tu veux rester avec moi Dans la disco Dans la disco</p> <p>Ref: Je veux de la musique J'ai besoin de la musique Embrasse-moi, tournons lentement On y va, de haut en bas</p> <p>Je mens, je suis en retard Je maigris Parce que je veux danser toute la nuit Parce que je veux rester toute la nuit Dans la disco Dans la disco</p> <p>Ref: Je veux de la musique J'ai besoin de la musique Embrasse-moi, tournons lentement On y va, de haut en bas</p> <p>Musique Ooooo Musique</p> <p>Je veux de la musique J'ai besoin de la musique Embrasse-moi, tournons lentement On y va, de haut en bas</p> <p>Musique</p>		

(BE) Belgium/Belgique VRT/TV1	Artist: Xandee Title: 1 Life Language: English	Author: Dirk Paelinck Composer: Marc Paelinck
Original	English translation	Traduction française
<p>Lift me up Take me down You can turn my world around I can hear what people say it doesn't matter anyway we're not the same but so much alike you are my brother my sister tonight we got one life living together in one life let us be free one life you take my troubles away light up my day You came here In the night take the worries of your mind in your eyes beneath your skin I feel the pain you're in we're not the same but so much alike you are my brother my sister tonight we got one life living together in one life let us be free one life you take my troubles away light up my day one life living together in one life let us be free one life you take my troubles away light up - my day!</p>		<p>1 vie</p> <p>Soulève-moi Dépose-moi Tu peux tournebouler mon univers J'entends bien Ce que disent les gens Ça n'a pas d'importance de toute façon Pause instrumentale Nous ne sommes pas pareils mais tellement semblables tu es mon frère ma sœur cette nuit nous avons ... Refrain ... une vie vivant ensemble pendant une vie soyons libres une vie tu m'ôtes mes ennuis et éclaires ma journée Strophe 2 Tu es venu ici La nuit Ôte-toi les soucis de l'esprit Dans tes yeux Sous ta peau Je sens ta peine Pause instrumentale Nous ne sommes pas pareils mais tellement semblables tu es mon frère ma sœur cette nuit nous avons... Refrain ... une vie vivant ensemble pendant une vie soyons libres une vie tu m'ôtes mes ennuis et éclaires ma journée</p>

(BY) Belarus/Biélorussie BTRC	Artist: Alexandra & Konstantin Title: My Galileo Language: English	Author: Aleksey Solomaha Composers: Alexandra & Konstantin
Original	English translation	Traduction française
<p>I'm no stay-at-home, and heady Is my quest and venture mode And the road is there to tread it All-dimensional road Round I go Desperate to reach new horizons Circles grow But you</p> <p>You're my pier Center in my life My Galileo I rotate to you I'm here</p> <p>Wind is high and branches rattle On the shuttered window pane And the dust has not yet settled I am leaving again Round I go Desperate to reach new horizons Circles grow But you</p> <p>You're my pier Center in my life My Galileo I rotate to you I'm here</p>		<p><i>Mon Galilée</i></p> <p>Je suis vagabond et j'aime bien Ce style des voyages aventureux</p> <p>La route est créée juste pour moi Je vais et je viens où je veux Et je tourne en rond En quête de nouveaux horizons Circles sont plus grands Et toi</p> <p>T'es mon amarre Centre de ma vie Mon Galilée J'suis autour de toi J'suis là.</p> <p>Le vent est si fort Et les branches qui frappent Dans ma fenêtre ferme La poussière est là, Mais moi, je m'en vais Et je tourne en rond En quête de nouveaux horizons Circles sont plus grands Et toi</p> <p>T'es mon amarre Centre de ma vie Mon Galilée J'suis autour de toi J'suis là.</p>

(CH) Switzerland/Suisse DRS/SSR			Artist: Piero & The MusicStars Title: Celebrate! Language: English			Author & Composer: Greg Manning		
Original			English translation			Traduction française		
<p>Clap Your Hands, Oh Clap Your Hands Everybody Just Clap Your Hands Clap Your Hands Oh Clap Your Hands Have A Wonderful Time Celebrate Oh Celebrate Everybody Let's Celebrate Celebrate Oh Celebrate 'Cause The World Is A Beautiful Place Nobody Knows What The Future Brings So Don't You Worry Cause I Know One Thing All Your Friends Are Right Here By Your Side Everything Is Gonna Be Alright Clap Your Hands, Oh Clap Your Hands Everybody Just Clap Your Hands Clap Your Hands Oh Clap Your Hands Have A Wonderful Time Celebrate Oh Celebrate Everybody Let's Celebrate Celebrate Oh Celebrate 'Cause The World Is A Beautiful Place Tomorrow You Can Get Deep On Me Teach Me All About Philosophy I Won't Mind To Listen All Day Long But For Now I Only Want To Say Clap Your Hands, Oh Clap Your Hands Everybody Just Clap Your Hands Clap Your Hands Oh Clap Your Hands Have A Wonderful Time Celebrate Oh Celebrate Everybody Let's Celebrate Celebrate Oh Celebrate 'Cause The World Is A Beautiful Place</p>						<p>Faites la fête!</p> <p>Tapez des mains, oh! tapez des mains Que tout le monde tape de ses mains Tapez des mains, oh! tapez des mains Et amusez-vous bien Faites la fête, oh! faites la fête Tous ensemble, faisons la fête Faites la fête, oh! faites la fête Car le monde est une magnifique sphère Nul ne connaît ce que le futur cache Mais pas de crainte! Il n'y a qu'une chose que je sache Tous vos amis sont là, tout près de vous Et tout va bien se passer pour le mieux Tapez des mains, oh! tapez des mains Que tout le monde tape de ses mains Tapez des mains, oh! tapez des mains Et amusez-vous bien Faites la fête, oh! faites la fête Tous ensemble, faisons la fête Faites la fête, oh! faites la fête Car le monde est une magnifique sphère Demain, vous pourrez sonder mon intérieur M'apprendre tout sur la philosophie Je vais vous écouter tant que le jour sera long Mais pour l'heure, qu'une seule parole me vienne Tapez des mains, oh! tapez des mains Que tout le monde tape de ses mains Tapez des mains, oh! tapez des mains Et amusez-vous bien Faites la fête, oh! faites la fête Tous ensemble, faisons la fête Faites la fête, oh! faites la fête Car le monde est une magnifique sphère</p>		

(CS) Serbia & Montenegro/ Serbie & Monténégro UJRT/RTS			Artist: Željko Joksimović & Ad Hoc Orchestra Title: Lane Moje Language: Serbian			Author: Leontina Vukomanovic Composer: Zeljko Joksimovic		
Original			English translation			Traduction française		
Kada na te pomislim Bojim se da te opet ne zavolim U modre usne zarijem zube Da pravu bol zaboravim. Lane moje, ovih dana Više i ne tugujem Pitam samo dal' si sama Ljude koje ne čujem. Lane moje, noćas kreni Nije važno bilo s kim Nađi nekog nalik meni Da te barem ne volim. Da te više ne volim			<i>Oh my fawn</i> When I think about you I'm afraid I might fall for you again I bite my bruised lips trying to forget the real pain Oh my fawn, I even stopped grieving these days I just ask the people whose words I can't hear If you're still on your own Oh my lassie, set off tonight Go with who ever, doesn't matter Find someone who reminds you of me Then I'll try to stop loving you Try to stop loving you			<i>Ma biche</i> Lorsque mes pensées vont vers toi J'ai peur de retomber amoureux Et me mords les lèvres jusqu'au sang Pour oublier la vraie douleur Ma biche, ces derniers jours Je ne ressens plus de peine Je demande simplement si tu es seule A des gens que je n'entends pas Ma biche, ce soir mets toi en route Il n'importe avec qui Trouve quelqu'un qui me ressemble Pour que je cesse de t'aimer Pour que je cesse de t'aimer		

(CY) Cyprus/Chypre CY/CBC	Artist: Lisa Andreas Title: Stronger Every Minute Language: English	Author & Composer: Mike Connaris
Original	English translation	Traduction française
<p>No matter where I am I'm always thinking of you It may be hard but I need you to understand That I don't often say what I feel But now this is straight from my heart</p> <p>My love grows stronger every minute And it won't ever die I want you to stay with me Not just this day But for all my life</p> <p>Now when I look into your eyes I can tell there's something wrong You're holding back the tears Couldn't bear to lose you now So I will make my feelings clear</p> <p>My love grows stronger every minute And it won't ever die You must believe I'll always be there for you All my life</p> <p>Oh please stay</p> <p>My love grows stronger every minute And it won't ever die I want you to stay with me Not just this day But for all my life</p> <p>Oh please stay</p>		<p><i>Plus Fort à Chaque Instant</i></p> <p>Où que je sois Je pense toujours à toi C'est difficile mais je voudrais que tu comprennes Que je ne dis pas souvent ce que je ressens Mais ceci vient du fond de mon cœur</p> <p>Mon amour grandit à chaque instant Et ne mourra jamais Je veux que tu restes avec moi Pas seulement aujourd'hui Mais pour toute ma vie</p> <p>En te regardant dans les yeux Je sais que quelque chose ne va pas Tu retiens tes larmes Je ne supporterai pas de te perdre maintenant Alors je vais t'expliquer ce que je ressens</p> <p>Mon amour grandit à chaque instant Et ne mourra jamais Il faut me croire Je serai toujours là pour toi Toute ma vie</p> <p>S'il te plaît, reste</p> <p>Mon amour grandit à chaque instant Et ne mourra jamais Je veux que tu restes avec moi Pas seulement aujourd'hui Mais pour toute ma vie</p> <p>S'il te plaît, reste</p>

(DE) Germany/Allemagne ARD/NDR			Artist: Max Title: Can't Wait Until Tonight Language: English			Author & Composer: Stefan Raab		
Original	English translation	Traduction française						
<p>Can't Wait Until Tonight Uh uh uh oh oh baby Don't wanna talk about the way I am I only try to make you understand That my affection is so really true My heart has started thumpin' since I met you Just can't wait until tonight baby 'til I have you by my side baby Just can't wait until tonight baby For being with you Do do do do just can't wait it Do do do do just can't wait it Do do do do - For being with you First time I saw you it just knocked me down The way you smiled has turned my life around I never thought that it would catch me so I'll get my head together and I want you to know Just can't wait until tonight baby 'til I have you by my side baby Just can't wait until tonight baby For being with you Oh oh oh True love won't be afraid of no one True love can lead us through the day Oh I'LL get my head together And I want you to say Oh, Just can't wait until tonight baby 'til I have you by my side baby Just can't wait until tonight baby For being with you Do do do do just can't wait it Do do do do just can't wait it Do do do do just can't wait it Do do do do - For being with you</p>		<p><i>Je ne tiendrai pas jusqu'à ce soir</i></p> <p>uh uh uh oh oh baby Je ne veux pas parler de moi Je veux juste que tu comprennes A quel point je suis fou de toi Et que depuis l'amour coule dans mes veines Je ne tiendrai pas jusqu'à ce soir, baby Pour t'avoir à coté de moi, baby Je ne peux plus attendre ce soir, baby Pour etre enfin dans tes bras do do do do Je ne tiendrai pas do do do do Je ne tiendrai pas do do do do - Pour etre enfin dans tes bras La première fois que je t'ai vue, cela m'a bouleversé Ton sourire a changé ma vie pour toujours Je ne pensais vraiment pas que cela pourrait m'arriver Je perds la tete mais sois en sure mon amour Je ne tiendrai pas jusqu'à ce soir, baby Pour t'avoir à coté de moi, baby Je ne peux plus attendre ce soir, mademoiselle Pour etre enfin dans tes bras oh oh oh L'amour véritable n'a peur de rien ni personne</p> <p>L'amour vrai nous guide tous les jours Je perds la tete et je veux que tu sache et je veux dire Je ne tiendrai pas jusqu'à ce soir, baby Pour t'avoir à coté de moi, baby Je ne peux plus attendre ce soir, baby Pour etre enfin dans tes bras do do do do Je ne tiendrai pas do do do do Je ne tiendrai pas do do do do - Pour etre enfin dans tes bras</p>						

(DK) Denmark/Danemark DR	Artist: Tomas Thordarson Title: Shame On You Language: English	Author & Composer: Ivar Lind Greiner
Original	English translation	Traduction française
<p>We´ve been together for the longest time, I always thought that I could read your mind But lately we´ve been like two actors in a show, and I wonder, wheres the loving that we used to know.</p> <p>I hoped that everything would be allright that You would be forever by my side. But all the feelings and the life we used to share, now it seems to me it´s gone´and that You just don´t care.</p> <p>You´re my fire, You´re my desire, shame on you! Can´t you see, that we have gone too far. Don´t you leave me, don´t you deceive me shame on you, I just want to be where you are.</p> <p>You know I love you though you cheat on me, You try to hide it, but it´s plain to see. Make up your mind, cause I cant take it anymore, won´t you turn to me and tell me what you´re waiting for?</p> <p>You´re my fire, You´re my desire, shame on you! Can´t you see, that we have gone too far. Don´t you leave me, don´t you deceive me, shame on you, I just wanna be where you are.</p>		<p><i>Fi donc!</i></p> <p>Nous sommes ensemble pour le temps plus long J'ai toujours pense que je peut lire dans ton pensées mais depuis quelque temps nous sommes comme deux acteurs dans une show et je speculé: Ou est l'amour comme auparavant?</p> <p>J'ai espère que l'affaire sera réglée (dans le sac) que tu reste á mes cotes toujours mais tout mon émotions et la vie que nous sommes partager maintenant c'est fini - et tu es égal.</p> <p>Tu es mon feu tu es ma désir fi donc! Regardez! Tu es allez trop loin Ne me quittez pas. Ne me trahir pas. Fi donc! Restez ici!</p> <p>Tu sais que je t'aime bien que tu me trompe tu essayer de la cacher á moi - mais c'est tres visible Desidé-tu - que en voilà assez! Recourir á moi, racontez á moi, pourquoi attends?</p> <p>Tu es mon feu tu es ma désir fi donc! Regardez! Tu es allez trop loin Ne me quittez pas. Ne me trahir pas. Fi donc! Restez ici!</p>

(EE) Estonia/Estonie ETV	Artist: Neioköso Title: Tii Language: Estonian	Author: Aapo Ilves Composers: Priit Pajusaar & Glen Pilvre
Original	English translation	Traduction française
<p>Ise ennast hommikul äratasin kukelauluga läksin jätsin avatuks värava tulgu teised kah</p> <p>ei saa magada tee läheb ju edasi ümbere ei lähe hoog on selline et seal kus silmapiir oma varbaid näen</p> <p>oruveer metsateel üle jõe üle mäe ei tea kuhu see elu veel keerab</p> <p>eile me juba olime ja täna me tulime ja homme me läheme taas päikseke paistab ju aina me südames ja igal pool on meil ju hea</p> <p>täna me tulime me ei ole rumalad ja homme me läheme taas päikseke paistab ju aina me südames ja igal pool on meil hea</p> <p>ise ennast...</p>	<p><i>The Waye</i></p> <p>Woke myself up In the morning While the rooster sang I was off and the gate left open Let others come along</p> <p>I can't sleep cos' The waye keeps going on We will not go round The pace we hold Shows on the horizon I only see my toes</p> <p>Valley's edge, forest waye, across rivers, over hills Never know, where your life makes the next turn</p> <p>Valley's edge, forest waye, across rivers, over hills Never know, where your life makes the next turn</p> <p>Yesterday we were Today we came and Tomorrow we will go again The sun is shining Always in our hearts And now everywhere we feel great</p> <p>Today we came and We are no fools and Tomorrow we will go again The sun is shining Always in our hearts And now everywhere we feel great</p> <p>Woke myself up In the morning While the rooster sang I was off and the gate left open Let others come along</p> <p>I can't sleep cos' The waye keeps going on We will not go round The pace we hold Shows on the horizon I only see my toes</p> <p>Yesterday we were Today we came and Tomorrow we will go again The sun is shining</p>	<p><i>Chemin</i></p> <p>Je me suis réveillé le matin au chant du coq en partant j'ai laissé la porte ouverte pour que les autres viennent aussi</p> <p>je ne peux dormir le chemin continue nous ne faisons pas de détour l'élan est tel qu'à l'horizon je vois mes doigts de pied</p> <p>la vallée, le chemin dans le bois, par la rivière, par la montagne qui sait où la vie tournera encore</p> <p>la vallée, le chemin dans le bois, par la rivière, par la montagne qui sait où la vie tournera encore</p> <p>hier nous y sommes déjà allés aujourd'hui nous sommes venus demain nous irons encore le soleil brille toujours dans nos coeurs et partout nous nous sentons bien</p> <p>aujourd'hui nous sommes venus, nous ne sommes pas bêtes demain nous irons encore le soleil brille toujours dans nos coeurs et partout nous nous sentons bien</p> <p>Je me suis réveillé le matin au chant du coq en partant j'ai laissé la porte ouverte pour que les autres viennent aussi</p> <p>je ne peux dormir</p>

	<p>Always in our hearts And now everywhere we feel great</p> <p>Today we came and We are no fools and Tomorrow we will go again The sun is shining Always in our hearts And now everywhere we feel great</p> <p>(Soloist's vocalise)</p> <p>Valley's edge, forest waye, across rivers, over hills Never know, where your life makes the next turn</p>	
--	---	--

(ES) Spain/Espagne RTVE	Artist: Ramón Title: Para Llenarme De Ti Language: Spanish	Author & Composer: Kike Santander
Original	English translation	Traduction française
<p>Se quedó llorando llorando su pena y bien sabe que es por ti hoy su condena</p> <p>Yo la quise tanto era la sangre en mis venas sin saber que eran de otro sus lunas llenas</p> <p>Y entre tu amor y su dolor hay un lamento me quemo a fuego lento me quemo a fuego lento pero mi pecho dijo adiós y ahora de nuevo brilla el sol porque tú le has dado fuego a mi corazón</p> <p>Hoy me quedé vacío para llenarme de ti mi refugio será tu cuerpo y mi tierra tu vientre de trigo en flor</p> <p>Hoy me quedé vacío para llenarme de ti y mi caricia será tu aliento y mi bandera la luz de tu dulce amor</p> <p>Yo te voy a amar hasta el final Yo te voy a dar todito mi amor Y yo te voy a dar toda mi piel y mi vida Todo por este amor por tu amor</p> <p>Y yo te voy a amar te voy a amar sin medida Y yo te voy a dar Yo me juego hasta la vida por este amor, por este amor</p> <p>Hoy es tan lejana como huella en la arena su recuerdo sabe a sal y a hierbabuena</p> <p>Tú me das la calma en las noches de entrega y nadie mas podrá borrar tu piel de seda</p> <p>Y entre tu amor y su dolor hay un lamento me quemo a fuego lento</p>	<p><i>To be filled of you</i> There she was crying Crying in her sorrow Knowing you're the reason She is condemned</p> <p>I loved her so She was the blood in my veins Not knowing her full moons Belonged to someone else</p> <p>And between your love and her pain There is but one lament I slowly burn, I slowly burn But my heart said goodbye And the sun shines once more 'Cause you've given fire to my soul</p> <p>Now I became empty only to be filled of you Your body will be my refuge And my earth, the soil for you to grow</p> <p>Now I became empty only to be filled of you My touch will be your force And my flag, the light of your sweet love</p> <p>And I will love you till there's no more And I will give you all of my love And I will love you with all my strength All for this love</p> <p>And I will love you I'll love you without limits And I will give you all that I am I will even give my life for this love</p> <p>Now she's far away Like footsteps on the sand Her memory is a bitter taste of mint and salt</p> <p>You bring me peace On my passionate nights And no one will ever erase Your silky skin</p>	<p><i>Pour être rempli par toi</i> Elle était là en train de pleurer Pleurer dans sa peine Sachant que tu en es la cause Elle est condamnée</p> <p>Je l'aime tant Elle était le sang dans mes veines Ne connaissant pas ses pleines lunes Appartenant à quelqu'un d'autre</p> <p>Et entre ton amour et sa douleur Il y a juste une lamentation Je brûle lentement, je brûle lentement Mais mon coeur dit au revoir Et le soleil brille une fois encore Parce que tu donnes du feu à mon âme</p> <p>Maintenant je suis devenu vide juste pour être rempli par toi Ton corps sera mon refuge Et ma terre, le sol où tu grandiras</p> <p>Maintenant je suis devenu vide juste pour être rempli par toi Mon toucher sera ta force Et mon drapeau, la lumière de ton tendre amour</p> <p>Et je t'aimerai jusqu'à ce qu'il n'y ait plus rien Et je te donnerai tout mon amour Et je t'aimerai de toutes mes forces Tout pour cet amour</p> <p>Et je t'aimerai, je t'aimerai sans limites Et je te donnerai tout ce que je suis Je donnerai même ma vie pour cet amour</p> <p>Maintenant elle est loin Comme des traces de pas dans le sable Son souvenir a un goût amer de mente et de sel</p> <p>Tu m'apportes la paix Dans mes nuits passionnées Et personne n'effacera jamais Ta peau soyeuse</p>

<p>me quemó a fuego lento pero mi pecho dijo adiós y ahora de nuevo brilla el sol porque tú le has dado fuego a mi corazón</p> <p>Hoy me quedé vacío para llenarme de ti mi refugio será tu cuerpo y mi tierra tu vientre de trigo en flor</p> <p>Hoy me quedé vacío para llenarme de ti y mi caricia será tu aliento y mi bandera la luz de tu dulce amor</p> <p>Yo te voy a amar te voy a amar sin medida Yo te voy a dar para toda la vida Yo te voy a dar todo lo que soy, todo por este amor Yo te voy a amar te voy a dar Yo te voy a amar todo por este amor Yo te voy a amar yo te voy a amar Yo te voy a dar porque tú le has dado fuego a mi corazón</p>		
--	--	--

(FI) Finland/Finlande YLE	Artist: Jari Sillanpää Title: Takes 2 To Tango Language: English	Author: Jari Sillanpää Composer: Mika Toivanen
Original	English translation	Traduction française
<p>Time to leave Time to feel Harp and horn Music's born Two worlds meet hungry sharing a fantasy Tail and wing Soon will swing Dusk till dawn Let the show just begin In a place where pardon stand Giving feast on sacred land (chorus:) The angels and devils meet at night – hallelujah They dance, they caress each other holding on so tight The angels and demons side by side – hallelujah They dance until morning light When nobody else is in sight Takes two to tango, tango Purified Justified Times of lust Times of trust Praising dark For one moment in paradise Passion flows Eager grows Time runs out, it's the end of the show When the morning is at hand Time has come to show their stand (chorus:) The angels and devils meet at night – hallelujah They dance, they caress each other holding on so tight The angels and demons side by side – hallelujah They dance until morning light When nobody else is in sight Takes two to tango Angels falling, hear them calling Demons rising, they're disguising Hearts are beating Secret meeting Just for the moment in love The angels and devils meet at night – hallelujah They dance, they caress each other holding on so tight The angels and demons side by side – hallelujah They dance until morning light When nobody else is in sight Takes two to tango</p>		<p><i>Il Faut 2 Pour Un Tango</i></p> <p>Temps de partir Temps de sentir Harpe et cor Musique est née Deux mondes se rencontrent Avec passion partagent la même fantaisie La queue et l'aile Ensemble balancent Du soir au matin Commencez le show Lieu où le pardon habite Glorifiant la fête au lieu saint Ange et diables se rencontrent la nuit Ils dansent, ils se caressent en se serrant. Ange et démons côte à côte Ils dansent jusqu'au matin Quand personne n'est en vue. Il faut deux pour un tango. Purifiés Justifiés Temps de plaisir Temps de foi Gloire à nuit Pour un instant au paradis Coeurs s'enflamment Passion montent Temps est fini, c'est la fin du show Quand le matin se lève Le temps est venu pour se montrer Ange et diables se rencontrent la nuit Ils dansent, ils se caressent en se serrant. Ange et démons côte à côte Ils dansent jusqu'au matin Quand personne n'est en vue. Il faut deux pour un tango. Ange déchu, écoute leurs voix Démons se lèvent, ils se cachent Coeurs se battent Réunion secrète Juste pour un instant d'amour Ange et diables se rencontrent la nuit Ils dansent, ils se caressent en se serrant. Ange et démons côte à côte Ils dansent jusqu'au matin Quand personne n'est en vue. Il faut deux pour un tango.</p>

(FR) France FRANCE 3	Artist: Jonatan Cerrada Title: A Chaque Pas Language: French & Spanish	Author: Jonatan Cerrada Composers: Steve Balsamo & Ben "Jammin" Robbins
Original	English translation	Traduction française
<p> Il y a des blessures Qu'on devra oublier Tellement de ratures Qu'il faudra effacer Souffler très fort pour que s'envole de nos cœurs la rancune Et puis faire tomber les barrières une à une... A chaque pas que l'on fera A chaque geste qu'on offrira Ce sera le début d'un autre demain Dans chaque mot que l'on dira Dans ce futur qu'on construira C'est l'Amour que dessineront nos mains Il y a des injures Qu'il faudra pardonner Des cris contre des murs Qui les feront tomber Déposons les armes à nos pieds, délaissions nos armures Et que nos conflits ne soient plus que murmure A chaque pas que l'on fera A chaque geste qu'on offrira Ce sera le début d'un autre demain Dans chaque mot que l'on dira Dans ce futur qu'on construira C'est l'Amour que dessineront nos mains La bataille sera longue Mais tu sais elle en vaut la peine L'enfant en nous trouvera le chemin Il y a des fêlures Qui resteront brisées Des coups un peu durs A jamais marqués A chaque pas que l'on fera A chaque geste qu'on offrira Se que al final lograras encontrar La paz y la felicidad En tu camino hallaras Todo lo que deseas alcanzar C'est l'Amour que dessineront nos mains. </p>	<p> <i>With Every Step</i> There are wounds That will have to be forgotten So many scratch-outs That will have to be erased Blow very hard so that resentment may fly from our hearts And then bring down the barriers one by one... With every step we take With every deed we offer It will be the start of another tomorrow In every word we say In this future we shall build It is Love that will be drawn by our hands There are insults That will have to be pardoned Cries against the walls That will make them fall Let us place our arms down at our feet, let us abandon our armour And may our conflicts be no more than a murmur With every step we take With every deed we offer It will be the start of another tomorrow In every word we say In this future we shall build It is Love that will be drawn by our hands The battle will be long But you know it is worth the trouble The child in us will find the way There are cracks That will remain broken Rather hard blows Marked forever With every step we take With every deed we offer Se que al final lograras encontrar La paz y la felicidad En tu camino hallaras Todo lo que deseas alcanzar It is Love that will be drawn by our hands </p>	

(GB) United Kingdom/ Royaume-Uni BBC	Artist: James Fox Title: Hold On To Our Love Language: English	Authors & Composers: Gary Miller & Tim Woodcock
Original	English translation	Traduction française
<p>Maybe I've been foolish letting you down I've been a little selfish not being around But if I lost you I'd be helpless inside Gotta hold onto our love tonight</p> <p>Cause now that I've found that someone I believe in And I feel so complete by your side It's the only time I've ever loved somebody baby in my life We gotta hold onto our love tonight</p> <p>I know that you've been hurting The pain's in your eyes I promise you I'm changing I feel it inside I don't know what I would do if it all passes by We gotta hold onto our love tonight</p> <p>Cause now that I've found that someone I believe in And I feel so complete by your side It's the only time I've ever loved somebody baby in my life We gotta hold onto our love tonight</p> <p>Some things in life we should treasure When you find love never let it go Because now I realize and I want you to know</p> <p>Cause now that I've found that someone I believe in And I feel so complete by your side It's the only time I've ever loved somebody baby in my life We gotta hold onto our love tonight</p>		<p><i>Serrons Bien Fort Notre Amour</i></p> <p>Peut-être ai-je été stupide de te laisser tomber C'était égoïste de ma part d'être parti Mais si je te perds, je serai désespéré Serrons bien fort notre amour ce soir</p> <p>Parc'que je t'ai rencontrée et que j'ai confiance en toi Et je me sens si comblé à tes côtés C'est la seule fois dans ma vie que j'aime quelqu'un Serrons bien fort notre amour ce soir</p> <p>Je sais que tu as souffert La douleur se lit dans tes yeux Je te promets que je suis en train de changer, je le sens Je ne sais pas ce que je ferai si tout fout le camp Serrons bien fort notre amour ce soir</p> <p>Parc'que je t'ai rencontrée et que j'ai confiance en toi Et je me sens comblé à tes côtés C'est la seule fois de ma vie que j'aime quelqu'un Serrons bien fort notre amour ce soir</p> <p>Il y a des choses dans la vie que l'on devrait chérir Quand on a trouvé l'amour, il ne faut jamais le lâcher Car maintenant je comprends et je veux que tu le saches</p> <p>Parc'que je t'ai rencontrée et que j'ai confiance en toi Et je me sens si comblé à tes côtés C'est la seule fois dans ma vie que j'aime quelqu'un Serrons bien fort notre amour ce soir</p>

(GR) Greece/Grèce ERT	Artist: Sakis Rouvas Title: Shake It Language: English	Author: Nektarios Tyrakis Composer: Nikos Terzis
Original	English translation	Traduction française
<p>Everytime you wanna play turn me on, all the way come to me and take the ride skin on skin, it's pure delight givin' me the passion you're burnin' my heart gonna rock you till you drop baby you're the reason I'm feelin' so hot want you now, I just can't stop... I would trade my life for a night with you driven by desire make that move on me it's time for you to see that my world's on fire!!!!!!</p> <p>Shake, shake, shake, shake, shake it mi amor Crazy for love Give me some more Shake, shake, shake, shake, shake it mi amor Crazy for love Give me some more Shake, shake, shake, shake, shake it mi amor Crazy for love Give me some more Forever!!!!!!</p> <p>Everyday I can't resist need the taste of your lips darlin' it's your body that drivin' me nuts let me in I've got to touch</p>		<p>Secoue-Le</p> <p>Chaque fois que tu veux jouer Serre-moi fort sans pitié Viens te mettre à mes côtés Ta peau contre la mienne, la volupté Ta passion me brûle le cœur Je te bercerais à t'écrouler C'est toi qui m'enflamme Je te veux et ne peux plus m'arrêter</p> <p>Je donnerais ma vie Pour une nuit avec toi Pleine de désir Je n'attends qu'un signe de toi Il est temps que tu voies Que mon monde flamboie</p> <p>Secoue-le, secoue-le, secoue-le, secoue-le mi amor Fou d'amour Donne-moi encore Secoue-le, secoue-le, secoue-le, secoue-le mi amor Fou d'amour Donne-moi encore Secoue-le, secoue-le, secoue-le, secoue-le mi amor Fous d'amour Donne-moi encore Pour toujours!!!!</p> <p>Je ne résiste plus Il me faut le goût de ta bouche Ton corps me rend fou Il faut que je le touche</p>

(HR) Croatia/Croatie HRT	Artist: Ivan Mikulić Title: You Are The Only One Language: English	Authors: Duško Gruborović & Marina Mudrinić Composer: Ivan Mikulić
Original	English translation	Traduction française
<p>Once again just hold me Let me feel you breathe Softly kiss me on my face Love is all I need</p> <p>Lonely moments, years Nothing before you Finally you're here Our love is true</p> <p>Hold me once again my dear Let your passion take me In my heart there's harmony When you're close to me</p> <p>Even in my dreams I really need to feel you Forever we'll be one Our love is true</p> <p>You are the only one Our love is timeless When you are by my side I'm truly blessed with With only happiness</p> <p>I have got someone Someone of my own A part of me Who lives for me Who would die for me</p>		<p><i>Des Ailes Que Tu Me Donnes</i></p> <p>Embrasse-moi fort Pour que je te sens Ca me donne de force Ca me fait du plaisir Embrasse-moi fort Dis qu'il y a encore de bonte Pour que je vole avec toi De la beute</p> <p>Jamais on n'était si pres Pres de notre reve Et les mots n'ont pas desens Quand les ames se fondent Rien n'a d'importance Le coeur le sait.</p> <p>Des ailes que tu me donnes Pour toute la vie Une vraie amour, cette que Dieu nous donne C'est quand on la partage</p> <p>Quand tu as quelqu'un qui t'appartient Qui vit pour toi Meurt pour toi C'est l'amour du ciel.</p>

(IE) Ireland/Irlande RTE	Artist: Chris Doran Title: If My World Stopped Turning Language: English	Authors & Composers: Brian McFadden & Jonathan Shorten
Original	English translation	Traduction française
<p>I can see my future When I'm looking in your eyes And I can sense security Just by you being in my life</p> <p>I hear a voice inside my head Say you're an angel in disguise Without you I feel hopeless Without you I'm deprived</p> <p>I wish I could describe it All the love I feel inside Maybe I can find the words That will make you realise</p> <p>My life seems near perfect When I've got you in my arms Cause that's when I feel wholesome That's then I'm with you</p> <p>If my world stopped turning in the morning And if God should take this all away If it all should stop without a warning</p> <p>I would still stand tall Cause behind it all You're the one who's made A winner out of me</p> <p>All day I long to touch you And it comes as a surprise That we spent so long apart Even more than I survived</p> <p>And if I'm speaking frankly There's only one thing I can say That I'm falling for you baby Falling further every day</p> <p>If my world stopped turning in the morning And if God should take this all away And if it all should stop without a warning</p> <p>I would still stand tall Cause behind it all You've made me a winner</p> <p>If my world stopped turning in the morning And if God should take this all away If it all should stop without a warning</p> <p>I would still stand tall Cause behind it all You're the one who's made A winner out of me</p>		<p><i>Si Mon Monde s'arrêtait De Tourner</i> Je vois mon avenir Lorsque je plonge mon regard dans le tien Et je me sens bien Car tu es entrée dans ma vie</p> <p>Une voix dans ma tête Me dit que tu es un ange masqué Sans toi je suis sans espoir Sans toi je ne suis pas tout à fait moi</p> <p>J'aimerais pouvoir dire Tout l'amour que j'ai en moi Peut-être trouverai-je les mots Qui te le feront comprendre</p> <p>Ma vie semble presque parfaite Quand je te tiens dans mes bras Car c'est quand je suis avec toi Que je me sens tout à fait moi</p> <p>Si le monde s'arrêtait de tourner demain matin Et si Dieu devait tout reprendre Si tout devait s'arrêter soudain</p> <p>Je serais toujours droit Car derrière tout cela C'est à toi Que je dois ma réussite</p> <p>Toute la journée, j'attends d'être à ton contact Et je suis toujours surpris D'avoir pu être si longtemps loin de toi Et encore plus d'avoir pu survivre</p> <p>Et pour tout avouer Je n'ai qu'une chose à dire Chaque jour, je succombe Un peu plus à toi</p> <p>Si le monde s'arrêtait de tourner demain matin Et si Dieu devait tout reprendre Si tout devait s'arrêter soudain</p> <p>Je serais toujours droit Car derrière tout cela Ma réussite c'est toi</p> <p>Si le monde s'arrêtait de tourner demain matin Et si Dieu devait tout reprendre Si tout devait s'arrêter soudain</p> <p>Je serais toujours droit Car derrière tout cela C'est à toi Que je dois ma réussite</p>

(IL) Israel/Israël IBA	Artist: David d'Or Title: To Believe Language: English and Hebrew	Author: David d'Or Composers: Ofer Maor & David d'Or
Original	English translation	Traduction française
<p>Leha'amin, leha'amin be-xol ha-tov še-ba- olam ha-ze. Leha'amin, leha'amin še-yeš sikuy od la- olam ha-ze. Leha'amin ba-ahava, še-lo avda lanu tikva, Leha'amin. To have a dream, To have a dream that maybe One day we can find the way. To have a dream, To have a dream that people help Each other on a cloudy day. To have a dream of you and me, Living together feeling free, To have a dream of love. To have a dream... Leha'amin, leha'amin be-xol ha-tov še-ba- olam ha-ze. I do believe, I do believe that Maybe one day we can find the way I do believe that love will rise And shine again before our eyes I still believe in life Leha'amin. I do believe, I do believe that you and I Can change the world some day I do believe, I do believe against all odds That we can find the way I do believe that love will rise, And shine again before our eyes I do believe To have a dream To have a dream, to</p>	<p>I do believe, I do believe that you and I Can change the world some day I do believe, I do believe against all odds That we can find the way I do believe that love will rise, And shine again before our eyes I do believe</p> <p>To have a dream To have a dream, to hold it in our hearts And see it through To have a dream To have a dream, impossible but still, It will come true To have a dream of you and me Living in peace and harmony To have a dream of love</p> <p>To have a dream...</p> <p>I do believe I do believe I still believe in life</p>	<p>Faut croire encore, faut croire encore qu'un seul Chemin fait le tour de la terre Faut croire encore, faut croire encore qu'une fleur Va pousser dans le désert Faut croire encore a l'amitié Aux yeux qui voient même fermés Faut croire encore</p> <p>C'est pas un rêve, c'est pas un rêve de dessiner un cœur Comme un jardin de fleurs C'est pas un rêve, c'est pas un rêve qu'une promesse soit un mot Qui s'envol tout la haut C'est pas un rêve qu'un jour arrive, Ou toi et moi, nous allons vivre C'est pas un rêve, l'amour</p> <p>C'est pas un rêve...</p> <p>Faut croire encore, faut croire encore qu'un seul Chemin fait le tour de la terre C'est pas un rêve, c'est pas qu'un rêve qu'une fleur Va pousser dans le désert C'est pas un rêve qu'un jour arrive, Ou toi et moi, nous allons vivre C'est pas un rêve l'amour</p> <p>C'est mieux qu'un rêve...</p>

hold it in our hearts And see it through To have a dream To have a dream, impossible but still, It will come true To have a dream of you and me Living in peace and harmony To have a dream of love To have a dream... I do believe I do believe I still believe in life		
---	--	--

(IS) Iceland/Islande RUV	Artist: Jonsi Title: Heaven Language: English	Author: Magnus Thor Sigmundsson Composer: Sveinn Rúnar Sigurdsson
Original	English translation	Traduction française
<p>I still miss you And it makes me feel blue, And I'm lost Without those colours of you. I can't think straight I just wanna be. Wherever you are When your not here with me.</p> <p>Blend with my blue Those colours of you. Please help me See it through ooh. This journey I must Take all alone. I blend my blue In those colours of you.</p> <p>I lay down and cry And the rivers are dry, Oh, to unvail my heart When you kiss me goodbye. And when you set sail Fair winds... all the way. So, farewell That's all I can say.</p> <p>Blend with my blue The colours of you. Oh, please help me See it through ooh. This journey I must Take alone. Oh, so just blend your Colours with my blue.</p> <p>And I know I'll find my love tonight I can feel you reaching out I got this feeling deep inside It's in my head It's in my heart. I know Your love tonight And I know You'll be by my side. I know You'll help me see it through. Blend your colours With my blue.</p>		<p>Paradis</p> <p>Tu me manques Et je suis plein de blues, Tout paumé Sans tes couleurs. J'ai le vertige Je voudrais être toujours Là où tu es, toi, Quand tu es loin de moi.</p> <p>Mêle-toi à mon blues Avec tes couleurs. Sois gentille, aide-moi A sortir de là. Ce voyage me sera Un parcours solitaire. Je mêlerai mon blues A tes propres couleurs.</p> <p>Je m'incline et je pleure Les rivières sont à sec, Je dévoile mon coeur Quand tu fais tes adieux. Quand tu mets les voiles Bon vent... jusqu'au bout. Ainsi, adieu, Il n'y a rien à dire.</p> <p>Mêle-toi à mon blues Avec tes couleurs. Sois gentille, aide-moi A sortir de là. Ce voyage me sera Un parcours solitaire. Je mêlerai mon blues A tes propres couleurs.</p> <p>Et je sais que l'amour m'attend ce soir Je sens que tu me cherches Je le sens dans le ventre Je le sens dans la tête Je le sens dans le coeur. Je sais Ton amour ce soir Et je sais Que tu seras avec moi. Je sais Que tu m'aideras. Mêle tes couleurs A mon blues tout bleu</p>

(LT) Lithuania/Lithuanie LRT	Artist: Linas & Simona Title: What's Happened To Your Love Language: English	Author: Camden-MS Composers: Michalis Antoniou & Linas Adomaitis
---	---	---

Original	English translation	Traduction française
<p>What's happened to your love? What's happened to my love? We've been together for so long But now the feelings 're gone...</p> <p>Could you give me one more try? I will never make you cry Yes, I've made mistakes before Give your hand lets go for more</p> <p>Oh, baby you came back again Your eyes are shining like a flame I thought I would forget your touch But now I love you even much</p> <p>What's happened to your love? What's happened to my love? We've been together for so long But now the feelings 're gone...</p> <p>I do remember your first words And silence that always hurts I won't dream about sky blue If I can darling stay with you</p> <p>Let's walk we did it for the first time Along the wavy sea shore line Please smile you always done to me Oh baby tell what do you feel?</p> <p>What's happened to your love? What's happened to my love? We've been together for so long But now the feelings 're gone...</p>		

(LV) Latvia/Lettonie LTV	Artist: Fomins & Kleins Title: Dziesma Par Laimi Language: Latvian	Author: Guntars Racs Composer: Tomass Kleins
Original	English translation	Traduction française
<p>Kad nav vairs nekā, Es domāju tā: -Man paliek vēl dziesma ko nodziedāt tev. Par laimi ko liet, Par ceļu ko iet, Kā vilcieni projām pa metāla sliedēm Uz tālajām pieturām Ziemeļpolā, Kur brīvība dzīvo, bet vairāk nekā. Ik reizi , kad tālumā brīnumu jūt, Es vēlos vēl tuvāk tev būt!</p> <p>Nekā, Kad nav vairs nekā, Es vēlos tev nodziedāt, Dziesmu par laimi, Kas nāk, Kas negaidot nāk, Un paņem aiz rokas mūs, Dziesma par laimi, kas būs.</p> <p>Kad nav vairs nekā, Es domāju tā: -Man paliek vēl debesīs skrejošais vējš, Un saule, kas riet Tālie ceļi ko iet Pār septiņiem kalniem un deviņām jūrām, Uz siltajām zemēm kā gājputni jau Tur viss ir kā sapnī, bet tevis tur nav. Ik reizi , kad tālumā brīnumu jūt, Es vēlos vēl tuvāk tev būt!</p> <p>Nekā, Kad nav vairs nekā, Es vēlos tev nodziedāt, Dziesmu par laimi, Kas nāk, Kas negaidot nāk, Un paņem aiz rokas mūs, Dziesma par laimi, kas būs.</p> <p>Nekā, Kad nav vairs nekā, Es vēlos tev nodziedāt, Dziesmu par laimi, Kas nāk, Kas negaidot nāk, Un paņem aiz rokas mūs, Dziesma par laimi, kas būs.</p> <p>Kad nav vairs nekā Es vēlos tev nodziedāt, Dziesmu par laimi, Kas nāk, Kas negaidot nāk, Un paņem aiz rokas mūs. Dziesma, kas būs, Dziesma par laimi, kas būs!</p>	<p>A Song About Happiness When nothing remains I begin to think: At least I still have a song to sing for you. About happiness and good fortune, About different paths to take, Like trains sliding along the metal tracks, To the distant North Pole stations, Where only freedom lives alone unfettered. Whenever I feel a miracle in the distance, so very far away, All I want is to be even closer to you. Nothing, When nothing remains, I wish to sing for you, A song about happiness, That comes, Comes so unexpectedly, And takes us by the hand, A song about the happiness to come. When nothing remains, I begin to think: I still have the wind racing through the sky, And the setting sun, And the distant roads to travel, Over seven mountains and nine seas, To the southern paradise of the migrating birds, Where everything's like a dream, except you're not there. Whenever I feel a miracle in the distance, so very far away, All I want is to be even closer to you. Nothing, When nothing remains, I wish to sing for you, A song about happiness, That comes, Comes so unexpectedly, And takes us by the hand, A song about the happiness to come. Nothing, When nothing remains, I wish to sing for you, A song about happiness, That comes, Comes so unexpectedly, And takes us by the hand, A song about the happiness to come. Nothing, When nothing remains, I wish to sing for you, A song about happiness, That comes, Comes so unexpectedly, And takes us by the hand, A song that will be, A song about the happiness that will be!</p>	<p>Une chanson qui parle de bonheur Quand il n'y a plus rien Je pense cependant Qu'il me reste une chanson juste pour toi Une chanson qui parle de bonheur Sur le chemin à parcourir Comme des trains sur les rails Menant aux gares lointaines Au pôle Nord Où règne la liberté Chaque fois que je sens le miracle approcher J'ai envie d'être encore plus près de toi Rien Quand il n'y a plus rien J'ai envie de te chanter Une chanson qui parle de bonheur Qui arrive soudain Et nous prend par les mains Une chanson de bonheur Qui viendra Quand il n'y a plus rien Je pense cependant Qu'il me reste le vent qui coure dans les cieux Le soleil couchant Des chemins lointains qu'il faudra traverser Comme les oiseaux qui s'envolent Vers des pays chauds Tout semble être comme un rêve mais Tu n'est pas avec moi Rien Quand il n'y a plus rien J'ai envie de te chanter Une chanson qui parle de bonheur Qui arrive soudain Et nous prend par les mains Une chanson qui parle de bonheur A venir Rien Quand il n'y a plus rien J'ai envie de te chanter Une chanson qui parle de bonheur Qui arrive Qui arrive soudain Et nous prend par les mains Une chanson qui parle du bonheur qui viendra Quand il n'y a pas plus rien J'ai envie de te chanter Une chanson qui parle de bonheur Qui arrive Qui arrive soudain Et nous prend par les mains Une chanson qui viendra Et du bonheur qui viendra</p>

(MC) Monaco TMC	Artist: Maryon Title: Notre Planète Language: French	Authors: Phil Bosco & Patrick Sassier Composer: Phil Bosco
Original	English translation	Traduction française
<p>Prenez soin de notre planète Il y a tant de choses à sauver La folie des hommes, les tempêtes L'on abîmé Qui se souvient de rivages vierges Et des paradis blancs Qui se souvient des océans bleus Des baleines et leurs chants Dans ce monde ou plus rien n'est sacré Si loin de nos valeurs Avant que le désert n'efface Nos rêves de couleurs Prenez soin de notre planète Il y a tant de choses à sauver Que la folie des hommes s'arrête Que nos enfants puissent rêver Les yeux tournés vers les étoiles Leurs mains tendues vers le ciel Que les vents emportent leurs voiles Que nos pas guident leurs ailes On a construit des prisons de verre Sur des forêts de cendres On a transformé notre univers Sans chercher à comprendre Sur nos plages coule de l'encre C'est le sang de la terre Que les hommes qui nous commandent Entendent nos prières Nous, on rêve, d'un paradis sur terre Les yeux tournés vers les étoiles Leurs mains tendues vers le ciel Que les vents emportent leurs voiles Que nos pas guident leurs ailes Prenez soin de notre planète.</p>	<p><i>Our Planet</i></p> <p>Take care of our planet , there are so many things to save , human madness And storms have damaged It</p> <p>Who remembers shores unspoilt ,and white edens, who remembers blue oceans filled , with the songs of whales</p> <p>In this world where nothing is blessed any more, so far away from our values Before our colourful dreams fade away into deserts</p> <p>Take care of our planet, there are so many things to save, may human madness stop, that our children may keep dreaming</p> <p>Looking up to the stars ,their hands up towards the sky ,may the winds carry away their veils ,may our steps lead their wings</p> <p>We've built prisons of glass ,on forests of ashes, we've changed our world, without trying to understand</p> <p>Ink dripping along our beaches, is the very blood of our earth, may the men In charge listen to our prayers</p> <p>While we keep dreaming, of paradise on earth, we keep dreaming</p> <p>Looking up to the stars,their hands up towards the sky, may the winds carry away their veils, may our steps lead their wings</p> <p>Take care of our planet</p>	

(MK) Former Yugoslav Republic of Macedonia/ Ex-République Yugoslave de Macédoine MKRTV		
Artist: Tose Proeski Title: Life Language: English		
Authors: Damjan Lazarev & Irena Dukic Composer: Jovan Jovanov		
Original	English translation	Traduction française
<p>I saw my ID and it wasn't me It was someone else's identity Why do I need to prove myself And who is the judge of my sanity Roaming through my old emotions I find new feelings of misery I bet with my soul to get back the truth Where I would face reality</p> <p>Walking around with some thoughts on my mind I search for a place where I'll be free From all that I said and all that's been done It'll be hard to find it inside of me</p> <p>I know that I've gotta try No one can see me cry I can't take it anymore I must find a way to let myself go</p> <p>Life is a book and you gotta read it Life is a story and you gotta tell it Life is a song and you gotta sing it You got to know how to live it</p>		<p>La vie</p> <p>J'ai vu ma pièce d'identité et ce n'était pas moi C'était l'identité de quelqu'un d'autre Pourquoi ai-je besoin de faire mes preuves Et qui a le droit de juger ma raison</p> <p>En errant dans mes anciennes émotions Je trouve nouveaux sentiments de souffrance Je parie mon âme pour récupérer la vérité Où je ferais face à la réalité</p> <p>En marchant autour avec mes pensées Je cherche un endroit où je serai libre De tout ce que j'ai dit et tout ce qu'il est fait Il sera difficile de le trouver dans mon cœur</p> <p>Je sais que je dois essayer Personne ne peut me voir pleurer Je ne peux plus supporter ça Il faut retrouver mon chemin à suivre</p> <p>La vie est un livre que tu dois lire La vie est une histoire que tu dois raconter La vie est une chanson que tu dois chanter Tu ne dois que savoir comment la vivre</p>

(MT) Malta/Malte MT PBS	Artist: Julie & Ludwig Title: On Again...Off Again Language: English	Author: Gerard James Borg Composer: Philip Vella
Original	English translation	Traduction française
<p>Look at me - I need some attention I'm a girl - of serious intention Just like a butterfly My wings can take me high <i>To touch your piece of sky</i> Though I can fly away Play cool, or run away I choose to hold your love More than one night!</p> <p>You're everything and nothing in one <i>(What do you mean?)</i> Our love goes from the North to the South <i>(I disagree)</i> I just can't understand anymore What we have in common</p> <p>(Chorus) On again – Off again Like the rhythm of rain We need to decide Find an end to this game Such wonderful times Many natural highs Love is a flame that we can never tame On again- Off again</p> <p>Why... oh why! Can't I live without you? How ...oh how! Do I reach inside you? My love is justified I simply had enough I want you by my side Am I a fantasy? Mystery? or destiny? Do you take me for a ride? Please, tell me now!</p> <p>You're the air, you're the love that I breathe <i>(That sounds so good)</i> You're the magic that flows from within <i>(I feel that too)</i></p> <p>We come close then we move far aw Can't we stay together?</p> <p>(chorus) There's a river between us And I need you to come across Reach out for my heart</p>		<p>Réunis... Désunis</p> <p>Regarde-moi - j'ai besoin d'attention Je suis une fille - d'intention sérieuse Tout comme un papillon Mes ailes peuvent me porter en haut Pour toucher ton morceau du ciel Bienque je puisse m'envoler Faire l'indifférente, ou m'enfuir Je préfère tenir ton amour Pour plus d'une nuit!</p> <p>Tu es tout et rien au même temps (Que veux-tu dire?) Notre amour va du Nord au Sud (Je ne suis pas d'accord) Je ne peux plus comprendre Ce que nous avons en commun</p> <p>(Refrain) Réunis... Désunis Comme le rythme de la pluie Nous devons décider Trouver une fin à ce jeu Des moments si merveilleux Beaucoup de sublinités naturels L'amour est une flamme que nous ne pouvons jamais dompter Réunis... Désunis</p> <p>Pourquoi... oh pourquoi! Ne puis-je vivre sans toi? Comment... oh comment! Puis-je pénétrer ton esprit? Mon amour est justifié J'en ai simplement eu assez Je te veux près de moi Suis-je une fantaisie? Ton mystère? Ou ta destinée? Est-ce que tu me tourmentes? Je te prie, dis-le-moi maintenant!</p> <p>Tu es l'air, tu es l'amour que je respire (Cela sonne si bon) Tu es la magie qui s'écoule dedans (Je le sens aussi) Nous nous rapprochons puis nous nous éloignons Ne pouvons-nous rester ensemble?</p> <p>(Refrain) Il y a une rivière entre nous Et j'ai besoin que tu la traverse</p>

<p>Keep this feeling so alive Love grows – We survive</p> <p>(chorus) On again – Off again Like the rhythm of rain We need to decide Find an end to this game Such wonderful times Many natural highs Love is a flame that we can never tame On again- Off again</p> <p>(final chorus) Off again – On again Like a flickering flame That dies in the wind And lights up again Such wonderful times Many natural highs Love is a flame we can never tame On again – Off again !</p>		<p>Pénètre mon cœur Conserve si vif ce sentiment L'amour croît - nous survivons</p> <p>(Refrain) Réunis... Désunis Comme le rythme de la pluie Nous devons décider Trouver une fin à ce jeu Des moments si merveilleux Beaucoup de sublinités naturels L'amour est une flamme que nous ne pouvons jamais dompter Réunis... Désunis</p> <p>(Refrain final) Désunis... Réunis Comme une flamme vacillante Qui meurt dans le vent Et s'allume de nouveau Des moments si merveilleux Beaucoup de sublinités naturels L'amour est une flamme que nous ne pouvons jamais dompter Réunis... Désunis</p>
--	--	--

(NL) Netherlands/Pays-Bas NOS	Artist: Re-Union Title: Without You Language: English	Author: Angeline van Otterdijk Composer: Ed van Otterdijk
Original	English translation	Traduction française
<p>I spent my life in search for you Not knowing what to find Still wonder how did I pull through Without you on my mind</p> <p>Friends tell me you're no good for me I'll show them all they're wrong 'cause you are everything to me It never felt so strong</p> <p>Without you - Nothing can turn out right I lie awake all night Without you - I keep calling your name My life can never be the same</p> <p>You are a miracle to me Your face I can't forget I just feel we're bound to be From the moment that we met</p> <p>I've been waiting for someone like you Now you've come my way Sometimes I can't believe it's true I hope you're here to stay</p> <p>Without you - Nothing can turn out right I lie awake all night Without you - I keep calling your name My life can never be the same</p> <p>Listen to this heart of mine It's filled with dear desire For you're the kind I tried so long to find You set my soul on fire</p> <p>Without you - Nothing can turn out right I lie awake all night Without you - I keep calling your name My life can never be the same</p> <p>I lie awake all night I keep calling your name My life will never be the same without you...</p>		<p>Sans Toi</p> <p>J'ai passé ma vie à te chercher Sans savoir ce que je trouverai Comment ai-je pu m'en tirer Sans t'avoir dans mes pensées</p> <p>Les amis me disent que tu n'es pas ce qu'il me faut Je vais leur montrer à tous qu'ils se trompent Car tu es tout ce que je désire J'en suis plus sûr que tout</p> <p>Sans toi - Rien ne peut s'arranger Je ne dors plus la nuit Sans toi - Je t'appelle sans cesse Ma vie ne peut plus être la même</p> <p>Pour moi tu es un miracle Ton visage je ne peux l'oublier Nous sommes destinés l'un à l'autre Depuis le moment de notre rencontre</p> <p>J'ai attendu quelqu'un comme toi Maintenant je t'ai rencontrée Parfois j'ai du mal à y croire J'espère que tu va rester</p> <p>Sans toi - Rien ne peut s'arranger Je ne dors plus la nuit Sans toi - Je t'appelle sans cesse Ma vie ne peut plus être la même</p> <p>Ecoute ce cœur qui est le mien Il est rempli d'un désir ardent Car tu es celle que j'ai si longtemps cherchée Tu as mis mon âme en feu</p> <p>Sans toi - Rien ne peut s'arranger Je ne dors plus la nuit Sans toi - Je t'appelle sans cesse Ma vie ne peut plus être la même</p> <p>Je ne dors plus la nuit Je t'appelle sans cesse Ma vie ne sera plus jamais la même sans toi...</p>

(NO) Norway/Norvège NRK	Artist: Knut Anders Sørum Title: High Language: English	Author: Dan Attlerud Composers: Thomas Törnholm & Lars Andersson
Original	English translation	Traduction française
<p>I have tried every way to get to the heart of your soul 'cause everything that you deny could be there if you let me know I wanna heal, every wound in you to finally make you believe</p> <p>High over the rain there's still a sun that could ease all your pain I always try, holding your heart bringing you high</p> <p>Try to make you see the light when sorrow grows deep in your mind and seize the day, not asking why there is so much for you to find I wanna bring you the wings to fly to never be broken again</p> <p>High over the rain there's still a sun that could ease all your pain I always try, holding your heart bringing you high</p> <p>I just wanna open your closing mind your life can't be worth all your sacrifice there is a light over you please let it through</p> <p>High over the rain there's still a sun that could ease all your pain I always try, holding your heart bringing you high</p>		<p>Haut</p> <p>J'ai essayé tous les jours d'atteindre le cœur de ton âme car chaque chose que tu renies pourrait y être si tu me le dis Je voudrais guérir tes blessures pour qu'enfin tu y crois</p> <p>Par delà la pluie il y a toujours un soleil pour soulager ta peine J'essaie toujours, portant ton cœur pour t'élever là haut</p> <p>J'essaie de te faire voir la lumière quand le chagrin assombrit ton esprit Et saisie le jour, ne demandant pas pourquoi tu as tant à découvrir Je voudrais t'apporter des ailes pour voler Afin de ne plus être à nouveau brisé</p> <p>Par delà la pluie il y a toujours un soleil pour soulager ta peine J'essaie toujours, portant ton cœur pour t'élever là haut</p> <p>Je voudrais seulement ouvrir ton esprit prisonnier Ta vie ne vaut pas tous ces sacrifices Au-dessus de toi il y a une lumière Je t'en prie, laisse la pénétrer</p> <p>Par delà la pluie il y a toujours un soleil pour soulager ta peine J'essaie toujours, portant ton cœur pour t'élever là haut</p>

(PL) Poland/Pologne TVP	Artist: Blue Café Title: Love Song Language: English	Author: Tatiana Okupnik Composer: Pawel Rurak-Sokal
Original	English translation	Traduction française
<p>Every day I feel I need somebody Every night I wanna feel your body</p> <p>Every day I cannot wait Every night I sing this way</p> <p>Ref: Sweet song Love song Sweet song Wanna give you this song Sweet song Love song Sweet song</p> <p>Every day I wanna love somebody Every night I feel I need your body</p> <p>Every day I feel the same Every night I sing this way</p> <p>Ref: Sweet song Love song Sweet song Wanna give you this song Sweet song Love song Sweet song</p> <p>TE QUIERO COMO ERES QUIERO SER TU MUCHACHA</p> <p>TU ME DAS ALEGRIA DE SENTIRME MUCHACHA</p> <p>TE BUSCO EN LA MANANA PORQUE SOY TU MUCHACHA</p>		<p>CHANSON D'AMOUR</p> <p>CHAQUE JOUR JE SENTE AVOIR BESOIN DE QUELQU'UN CHAQUE NUIT JE VEUX SENTIR L'ODEUR DE TON CORPS</p> <p>CHAQUE JOUR JE M'IMPETIENTE CHAQUE NUIT JE CHANTE COMME CA</p> <p>REF DOUCE CHANSON CHANSON D'AMOUR DOUCE CHANSON JE VEUX TE DONNER CETTE CHANSON</p> <p>CHAQUE JOUR JE VEUX AIMER CHAQUE NUIT J'AI BIEN BESOIN DE TON CORPS</p> <p>CHAQUE JOUR JE SENTE AINSI CHAQUE NUIT JE CHANTE COMME CA</p> <p>REF DOUCE CHANSON..</p> <p>JE T'AIME TEL QUE TU ES JE VEUX ETRE TA FEMME TU ME DONNE LA JOIE D'ETRE UNE FEMME JE TE CHERCHE DES LE MATIN JE SUIS A TOI</p>

(PT) Portugal RTP	Artist: Sofia Vitória Title: Foi Magia Language: Portugese	Author & Composer: Paulo Neves
Original	English translation	Traduction française
<p>Eu não sei como foi, Não sei o que me deu, Mas de repente lá estava eu.</p> <p>Foi magia, foi magia.</p> <p>E lá estavas tu, A sorrir para mim, Eu nunca vi nada assim.</p> <p>Foi magia, foi magia.</p> <p><i>Foi magia, Quando eu te toquei e o beijo que te dei, Foi magia, naquele dia, Foi magia, naquele dia.</i></p> <p>Não sei o que me deu, Mas o que me aconteceu, Foi algo divinal.</p> <p>Foi magia, foi magia.</p> <p>Eu não sei como foi, Que me deu para tal, Eu nunca fiz nada igual.</p> <p>Foi magia, foi magia.</p> <p><i>Foi magia, Quando eu te toquei e o beijo que te dei, Foi magia, naquele dia, Foi magia, naquele dia.</i></p>	<p><i>So Magic</i></p> <p>I don't know what I did, or what came over me It all happened so suddenly</p> <p>It was magic, so magic</p> <p>You were standing there, smiling just for me And from that moment I felt so free</p> <p>It was magic, so magic</p> <p>It was magic The way you looked at me It made me feel so free It was magic Made me feel so free It was magic Made me feel so free</p> <p>I don't know how it happened and what you said to me, But I know it was meant to be</p> <p>It was magic, so magic</p> <p>I couldn't get much higher, my heart became on fire And you're still the one I desire</p> <p>It was magic, so magic</p> <p>It was magic The way you looked at me It made me feel so free It was magic Made me feel so free It was magic Made me feel so free</p>	<p><i>C'est Magique</i></p> <p>Qu'est-ce qui m'a arrivé, je (ne) peux pas t'oublier Dans ma vie tout a changé</p> <p>C'est magique, si magique</p> <p>Tu est toujours là, et je souris avec toi, Je n'avais jamais senti ça</p> <p>C'est magique, si magique</p> <p>Refrain C'est magique, quand on s'est rencontré, nous nous sommes embrassés C'est magique, nous nous sommes embrassé</p> <p>Que m'est il arrivé, mais ce qui c'est passé , Étais vraiment divinal</p> <p>C'est magique, si magique</p> <p>Je ne sais pas comment, qu'est-ce qui m'a pris Pour la première fois j'ai senti !</p> <p>C'est magique, si magique</p> <p>Refrain C'est magique, quand on s'est rencontré, nous nous sommes embrassés C'est magique, nous nous sommes embrassés</p>

(RO) Romania/Roumanie TVR	Artist: Sanda Title: I Admit Language: English	Author: Irina Gligor Composer: George Popa
Original	English translation	Traduction française
<p><u>Verse 1:</u> As in a dream love appeared Swept me away and made me lose control like never before. As in a dream love touched me, Felt how it touched the bottom of my very soul. Now I know you are the key to my heart, I just hope you're not a dream and <u>that you are reality.</u></p> <p><u>Chorus:</u> I admit I fell for you so badly, And I admit you make my senses wild. I know (that) sometimes I am looking foolish I admit, I admit I'll be your fool as long as you are mine, yes mine, just mine.</p> <p><u>Verse 2:</u> It's good to be in love. It makes you touch the sky a thousand times or more. It's good to admit, That my heart starts to race when you walk through that door. Now I know you are the key to my heart, I just hope you're not a dream and <u>that you'll be my everything!</u></p> <p><u>Chorus:</u> I admit I fell for you so badly! And I admit you make my senses wild. I know (that) sometimes I am looking foolish, I admit, I admit I'll be your fool as long as you are mine, yes mine, just mine. I admit I fell for you so badly! And I admit you make my senses wild. I know sometimes I might act and look foolish, I admit, I admit I'll be your fool as long as you are mine, yes mine, just mine.</p> <p><u>Bridge:</u> You make me shine, You are the light in my life.</p>		<p><i>Je Reconnais</i></p> <p>L'amour est apparu comme dans une reve Elle m'est change, elle m'a fait sentir quelques choses que j'ai jamais senti. Maintenant, je sais que tu est la cle qui ouvre la porte de mon coeur Et j'espere que tu n'est pas une reve et que tu seras ma realite.</p> <p>Refrain: Je reconnais que je me suis enamoure de toi, Et je reconnais que tu joues avec mes senses. Je sais qu'il y a des fois quand je me comporte comme un fou Je reconnais ! Je reconnais! Mais, je serai ton fou si tu est le mien.</p> <p>Je reconnais que je me suis enamoure de toi, Et je reconnais que tu joues avec mes senses. Je sais qu' il y a des fois quand je me comporte comme un fou, Je reconnais ! Je reconnais! Mais, je serai ton fou si tu est le mien.</p> <p>Verse 2: C'est tres bien etre enamoure. Tu peux toucher le ciel mille fois ou plus. Je me sens tres bien quand je reconnais que mon coeur ressent une vibration quand je te voix. Maintenant, je sais que tu est la cle qui ouvre la porte de mon coeur Et j'espere que tu n'est pas une reve et que tu seras tout pour moi.</p> <p>Refrain: 1x</p> <p>Bridge: Tu me fait briller parce que tu est la lumiere dans ma vie.</p> <p>Refrain: 2x</p>

Chorus:

I admit I fell for you so badly!
And I admit you make my senses
wild.

I know (that) sometimes I am
looking foolish,

I admit, I admit

I'll be your fool as long as you are
mine, yes mine, just mine.

I admit I fell for you so badly!

And I admit you make my senses
wild.

I know sometimes I might act and
look foolish,

I admit, I admit

I'll be your fool as long as you are
mine, yes mine, just mine, alright,

mine, yes mine, just mine.

JUST MINE!

(RU) Russia/Russie C1R - Channel One Russia	Artist: Julia Savicheva Title: Believe Me Language: English	Author: Brenda Loring Composer: Maxim Fadeev
Original	English translation	Traduction française
<p>Believe me, I just don't care If you look away or stare, If you choose to go or stay... Don't believe me, I pray!</p> <p>In my head – every day, everywhere – oh, no You and I can talk, and I sound colder. In my heart, though I say I don't care, I just cry and cry on your big shoulder.</p> <p>Believe me, I just don't care If you look away or stare, If you choose to go or stay... Don't believe me, I pray!</p> <p>Believe me, I just don't care If you look away or stare, If you choose to go or stay... Don't believe me, I pray!</p> <p>Far away, like the man in the moon, (my dear!) You just wave to me, you are always lying. Every face, every voice, every tune Brings you back to me, and I start crying!</p> <p>Believe me, I just don't care If you look away or stare, If you choose to go or stay... Don't believe me, I pray!</p> <p>Believe me, I just don't care If you look away or stare, If you choose to go or stay... Don't believe me, I pray!</p> <p>Believe me, I just don't care...</p>		<p>Crois- Moi Crois- moi ; Je juste m'en fiche si tu détournes les yeux ou dévisages, si tu choisis de t'en aller ou de rester... Ne me crois pas, je t'en prie!</p> <p>Dans ma tête – tous les jours, partout – oh, no toi et moi nous pouvons parler, et je parais plus froid. Dans mon cœur, bien que je dise que je m'en fiche Je juste pleure et pleure sur ta grande épaule.</p> <p>Crois- moi ; Je juste m'en fiche si tu détournes les yeux ou dévisages, si tu choisis de t'en aller ou de rester... Ne me crois pas, je t'en prie!</p> <p>Crois- moi ; Je juste m'en fiche si tu détournes les yeux ou dévisages, si tu choisis de t'en aller ou de rester... Ne me crois pas, je t'en prie!</p> <p>Loin, comme l'homme sur la lune, (mon cher!) Tu juste ondules moi, Tu dis toujours non. Chaque visage, chaque voix, chaque air te rend à moi, et je ne m'en fiche pas!</p> <p>Crois- moi ; Je juste m'en fiche si tu détournes les yeux ou dévisages, si tu choisis de t'en aller ou de rester... Ne me crois pas, je t'en prie!</p> <p>Crois- moi ; Je juste m'en fiche si tu détournes les yeux ou dévisages, si tu choisis de t'en aller ou de rester... Ne me crois pas, je t'en prie!</p> <p>Crois- moi ; Je juste m'en fiche</p>

(SE) Sweden/Suède SVT	Artist: Lena Philipsson Title: It Hurts Language: English	Author & Composer: Thomas "Orup" Eriksson
Original	English translation	Traduction française
<p>INTRO: Nobody but me Could know the way I feel VERSE: I'm standing on a roof-top And I'm crying out your name I'm looking for an answer And for somebody to blame 'Cause even though it's over You linger on my mind CHORUS: Hurts, oh it hurts, really hurts In the middle of the night In the light of the day You know that it hurts, oh it hurts, really hurts And I wish I could be stronger No longer afraid Nobody but me Could know the way I feel How it hurts Oh, it hurts VERSE: I'm trying to forget love The pain I feel inside I'm clinging to my pillow And the tears I cannot hide I wish it could be over So I could start anew CHORUS MID8: Not easy to remember And even harder to forget Whenever I surrender You're always on my mind CHORUS I wish I could be stronger But it hurts</p>		

(SI) Slovenia/Slovénie RTV Slovenia	Artist: Platin Title: Stay Forever Language: English	Author: Diana Lecnik Composer: Simon Gomilsek
Original	English translation	Traduction française
<p>COME ON, LET'S FLY AWAY GIRL UP ON CLOUD NUMBER NINE, I'D WISH TO FLOW YOU'RE MY MOST PRECIOUS PEARL WAITING FOR YOU, THAT'S ALL I NEED TO KNOW</p> <p>WAIT AND SEE, HOW IT'S GONNA BE <i>HOLD MY HAND, JUST DON'T LET GO</i> <i>BIRDS OF A FEATHER FLOCK TOGETHER</i> <i>BUT TIME WILL TELL, PEOPLE SAY SO</i></p> <p>STAY FOREVER AND EVER YOU WILL ALWAYS BE MY BABY STAY FOREVER I'LL NEVER HURT YOU, I WON'T MAKE YOU CRY STAY FOREVER NO MATER WHAT MAY HAPPEN, DON'T GIVE UP ON ME DO WHATEVER I'LL NEVER LET GO, I WILL CATCH YOUR FALL</p> <p>THROUGH ALL SUNNY AND DARK SIDES OF LIFE FEELINGS LIKE THIS ARE MADE TO SURVIVE WHAT THE REST OF THE WORLD THINKS DOESN'T MATTER BECAUSE WE KNOW IT BETTER</p> <p>STAY FOREVER AND EVER YOU WILL ALWAYS BE MY BABY STAY FOREVER I'LL NEVER HURT YOU, I WON'T MAKE YOU CRY STAY FOREVER NO MATER WHAT MAY HAPPEN, DON'T GIVE UP ON ME DO WHATEVER I'LL NEVER LET GO, I WILL CATCH YOUR FALL</p> <p>STAY FOREVER AND EVER YOU WILL ALWAYS BE MY BABY STAY FOREVER I'LL NEVER HURT YOU, I WON'T MAKE YOU CRY</p>		<p>RESTE POUR TOUJOURS</p> <p>ALLEZ VIENS MA PETITE, ON VA NOUS ENVOLER, POURVU QUE CE SOIT SUR UN NUAGE TRENTE ET UN TU ES MON BIJOU, MON TRÉSOR QUI N'ATTEND QUE TOI, CE N'EST PAS BIEN MALIN</p> <p>ATTENDS POUR VOIR COMMENT ÇA IRA PRENDS MA MAIN ET SURTOUT N'ARRÊTE PAS QUI SE RESSEMBLE S'ASSEMBLE, C'EST CE QU'ON DIT SEUL L'AVENIR NOUS LE DIRA, OUI ÇA VA</p> <p>RESTE POUR TOUJOURS, À TOUT JAMAIS TU SERAS TOUJOURS MA PETITE CHÉRIE RESTE POUR TOUJOURS, JAMAIS JE NE TE FERAI DE MAL, TU NE VAS PLUS PLEURER RESTE POUR TOUJOURS, N'IMPORTE QUOIQ'IL ARRIVE, TU PEUX COMPTER SUR MOI QUOI QUE TU FASSES, JE NE TE LAISSERAI PAS TOMBER, JE TE RATTRAPERAI AU VOL</p> <p>CÔTÉ OMBRE, CÔTÉ SOLEIL DE LA VIE LES SENTIMENTS COMME LES NÔTRES SONT FAITS POUR SURVIVRE PEU M'EN CHAUT, CE QUE LES GENS PENSENT ÇA N'A PAS D'IMPORTANCE NOUS DEUX, ON EST LÀ POUR SAVOIR</p> <p>RESTE POUR TOUJOURS, À TOUT JAMAIS TU SERAS TOUJOURS MA PETITE CHÉRIE RESTE POUR TOUJOURS, JAMAIS JE NE TE FERAI DE MAL, TU NE VAS PLUS PLEURER RESTE POUR TOUJOURS, N'IMPORTE QUOIQ'IL ARRIVE, TU PEUX COMPTER SUR MOI QUOI QUE TU FASSES, JE NE TE LAISSERAI PAS</p>

		<p>TOMBER, JE TE RATTRAPERAI AU VOL</p> <p>RESTE POUR TOUJOURS, À TOUT JAMAIS</p> <p>TU SERAS TOUJOURS MA PETITE CHÉRIE</p> <p>RESTE POUR TOUJOURS, JAMAIS</p> <p>JE NE TE FERAI DE MAL, TU NE VAS PLUS PLEURER</p>
--	--	---

(TR) Turkey/Turquie TRT			Artist: Athena Title: For Real Language: English			Author & Composer: Athena		
Original			English translation			Traduction française		
<p>Ohh come on up come on up now What you are doin what you are waiting for Oh it's time to push it break it rush it Don't ever let life pass you by All I know is you don't want to be part of the crowd Realise yourself You say it but don't feel it What you saying has no meaning Don't hide your soul For real I'm for real Come on up Up I wanna bring you up up I wanna bring you up Do you want do you want Please please no questions no answers no more running in circles Are you in are you out do you know your way out Let me take you up into the sky For real I'm for real Up up I wanna bring you up up I wanna bring you up Do you want do you want Risin' up now risin' up now</p>						<p><i>Pour la vérité</i></p> <p>Allez réveille, réveille- toi Que fais-tu? Qu'est-ce que tu attends? C'est le moment de foncer, de casser, de bouger Ne laisse jamais la vie filer entre tes mains.</p> <p>Tout ce que je sais c'est que tu ne veux pas devenir un membre de la foule Réalise toi-même Tu le dis mais tu le sens pas Dire ce que tu dis ne signifie rien. Ne cache pas ton âme Moi, je suis pour la vérité</p> <p>Allez ,viens Je veux te sortir de là Tu voudrais, tu voudrais</p> <p>S'il te plaît plus de questions plus de réponses Plus de tours en rond Tu es dedans ou dehors? Tu sais comment sortir dehors? Laisse -moi t'amener au ciel Moi, e suis pour la vérité</p> <p>Allez, lève-toi, allez lève -toi</p>		

(UA) Ukraine NTU	Artist: Ruslana Title: Wild Dances Language: English	Author: Oleksandr Ksenofontov Composer: Ruslana
Original	English translation	Traduction française
<p>Just maybe I'm crazy, The world spins round and round and round shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na I want you to want me as I dance Round and round and round shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na Forever and ever go, go, go wild dancers!! Day-na-day-na Wanna be loved Day-na Gonna take my wild chances Day-na-day-na Freedom above Day-na-da-na-da I'm wild 'n' dancing Hey!</p> <p>Напевно (Apparently) Даремно (In vain) Була я надто чемна (I was too graceful) shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na Для тебе (For you) Для себе (And for me) Застелю ціле небо (I will cover the whole sky) Hey, shi-di-duy, shi-di-ri-di-da-na Hey, shi-di-duy, shi-di-ri-di-da-na Без жалю запалю go, go, go wild dancers!! (Will set on fire with no regrets...) Day-na-day-na Wanna be loved Day-na Gonna take my wild chances Day-na-day-na Freedom above Day-na-da-na-da I'm wild 'n' dancing He-e-e-ey ! Dance forever, come and be mine, Dance together, till the end of time Dance together go, go, go wild dancers!! Day-na-day-na Wanna be loved Day-na Gonna take my wild chances Day-na-day-na Freedom above Day-na-da-na-da I'm wild 'n' dancing</p>		<p><i>Danses sauvages</i> Peut-être je suis folle Le monde tourne, tourne, tourne shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na Je veux que tu me veuilles quand je danse Le monde tourne, tourne, tourne shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na Pour toujours, allez, allez, les danseurs sauvages Day-na-day-na je veux être aimée Day-na je vais prendre mes chances sauvages Day-na-day-na la liberté au-dessus de tout Day-na-da-na-da Je suis sauvage et je danse Hey! Напевно (peut-être) Даремно (en vain) Була я надто чемна (j'étais très polie) shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na shi-di-ri-di-duy, shi-di-ri-di-da-na Для тебе (pour toi) Для себе (pour moi) Застелю ціле небо (je vais couvrir tout le ciel) Hey, shi-di-duy, shi-di-ri-di-da-na Hey, shi-di-duy, shi-di-ri-di-da-na Без жалю запалю go, go, go wild dancers!! (Sans regret j'enflammerai tout, allez, allez les danseurs sauvages) Day-na-day-na je veux être aimée Day-na je vais prendre mes chances sauvages Day-na-day-na la liberté au-dessus de tout Day-na-da-na-da Je suis sauvage et je danse He-e-e-ey ! Danse toujours, viens et reste avec moi Dansons ensemble, jusqu'à la fin du monde Dansons ensemble, allez allez, les danseurs sauvages Day-na-day-na je veux être aimée Day-na je vais prendre mes chances sauvages Day-na-day-na la liberté au-dessus de tout Day-na-da-na-da Je suis sauvage et je danse</p>